



MEAT MINCER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV KÖTTKVARN
BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE FLEISCHWOLF
BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO KJØTTKVERN
BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI LIHAMYLLY
KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA KØDHAKKER
BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR HACHOIR À VIANDE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL MASZYNA DO MIĘSA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL VLEESMOLEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

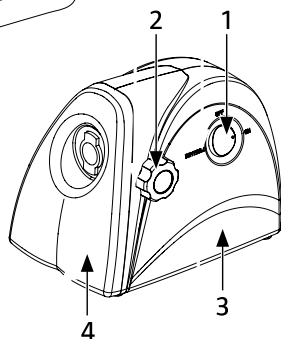
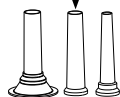
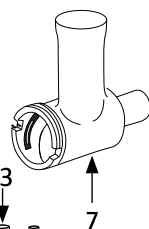
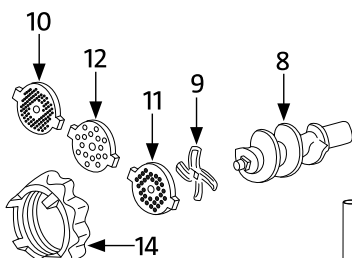
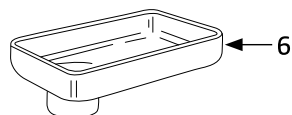
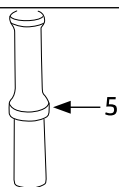
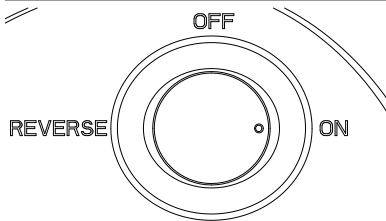
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

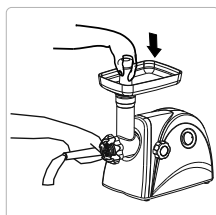
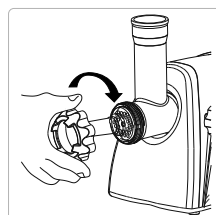
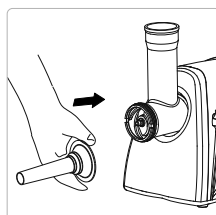
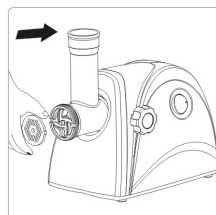
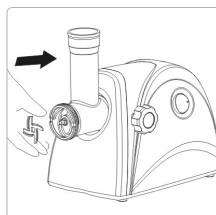
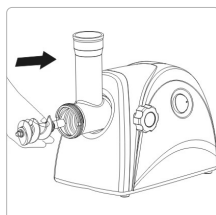
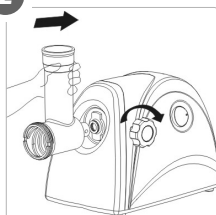
© JULA AB 2025-11-11

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

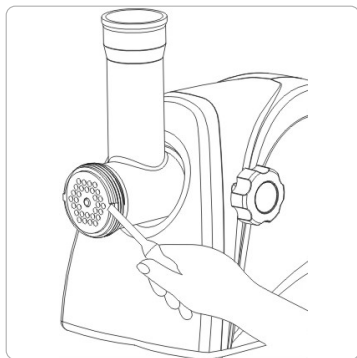
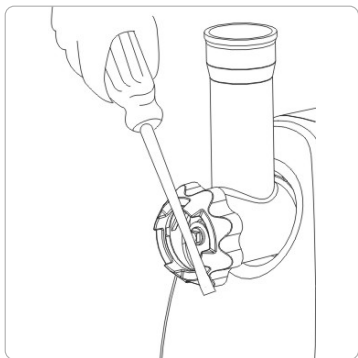
1



2



3



4



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use and save them for future reference.

- This product can be used by children aged 8 years and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to perform any cleaning or maintenance of the product without supervision.
- Keep the product and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Keep the product under careful observation when it is used near children.
- Do not mince hard foods such as bones, nuts, etc.
- Do not mince ginger and other hard fibre materials.
- Do not run the mincer for more than 20 minutes at a time. Allow the mincer to cool before using it again.
- Do not press too hard when feeding meat into the mincer as this may cause food to get stuck.
- If food does become jammed in the mincer, switch it off immediately and unplug the power cord before removing the food.
- Switch off the mincer and wait about 5 seconds until all moving parts have come to a complete standstill before changing the direction of rotation. Risk of damage to the product.
- Never attempt to replace parts or repair the product yourself.
- The product is only intended for household use.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.

- Never connect the product to a timer or a power socket that is remote controlled.
- Do not place the product on or close to hot surfaces, such as heating elements or hot plates. Never allow the power cord to come into contact with hot parts or sharp edges.
- The motor unit must never be immersed in water, held under running water or washed in a dishwasher. Never use steam cleaning. Do not touch the product with wet hands.
- Always unplug the power cord after use if you need to leave the product unattended, before assembling, dismantling or cleaning it, and if a problem occurs.
- Always keep the product under observation when using it!

IMPORTANT:

The product must be cleaned thoroughly after each use and if it has not been used for some time.

NOTE:

The product and its parts are not dishwasher safe.

RISK OF INJURY

- Once you have completed all preparations for using the product, plug it into the wall socket.
- Before changing attachments or accessories that move during use, you must first switch off the product and unplug it from the wall socket. The drive will continue to rotate for a short while after the product has been switched off. Wait until the drive has come to a complete standstill.
- Always keep your hands well clear of rotating parts. Never reach into the feed chute or outlet opening.
- Never push food down using your hands. Always use the meat pusher provided.
- Always hold the motor unit with both hands when moving the product. Do not lift the product by holding the feeder tray.

WARNING!

Make sure there are no unintended objects in the feed chute or in the attachments. Do not insert any objects (e.g. knives or spoons) into the feed chute or outlet opening.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II
	Guarantees that the product is safe and suitable for contact with food.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~50 Hz
Output	800 W
Power consumption in off mode (in watts rounded to the first decimal place)	0.08 W
Power consumption in standby mode (in watts rounded to the first decimal place)	0.08 W
Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition	0 min(off mode) 20 min(standby mode)
Capacity	50 kg/h
Cord length	125 cm
Weight	3.5 kg
Dimensions	W35xH35xD18 cm

PARTS LIST

1. Power switch
2. Locking screw
3. Motor unit
4. Opening
5. Meat pusher
6. Feeder tray
7. Feeder housing
8. Feeder screw
9. Blade

Accessories

10. Mincer plate (fine)
11. Mincer plate (medium)
12. Mincer plate (coarse)
13. Sausage nozzle
14. Lock ring

FIG. 1**ASSEMBLY**

1. Place the meat mincer on a level, stable surface. The vents on the bottom and sides of the motor unit must not be blocked.
2. Press the feeder housing into the opening in the motor unit casing. Insert the locking screw into the hole on the side of the motor unit and turn clockwise to fix the feeder housing in place.
3. Insert the feeder screw, long end first, into the feeder housing. Turn the screw to engage.
4. Put the blade on the feeder screw shaft, with the edge facing outwards.
 - If the blade is not fitted correctly, the meat will not be minced properly.
5. Choose the mincer plate you want to use and place it against the blade. Align the raised parts in the slots.

6. Screw on and tighten the locking ring. Do not overtighten.
7. Place the feeder tray on top of the feeder housing.

FIG. 2

USE

BEFORE USE

- Clean the meat mincer and attachments thoroughly before they are used for the first time.
- Check that the mains voltage is the same as the power supply voltage stated on the type identification plate.
- Wash all parts that come into contact with food with warm water and washing-up liquid. Do not immerse the motor unit in water. Wipe it with a damp cloth.
- Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.

MINCING MEAT

1. Cut the food into small chunks that easily fit into the feeder.
2. Plug in the power cord and start the mincer.
3. Place the food on the feeder tray.
4. Use the meat pusher.
5. Always switch off the meat mincer and unplug the power cord after use.
6. Switch off the meat mincer, unplug the power cord, and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
7. Dismantle the mincer plate and blade by following the instructions in reverse order.

If food gets stuck

1. Immediately switch off the meat mincer and unplug the power cord if the overheat protection shuts the motor off, or if the motor is running but a bone or other object is preventing meat from coming through the mincer plate.
2. Turn the power switch to REVERSE to run the feeder screw backwards in order to release the food that is stuck.
3. The feeder screw rotates backwards while the power switch is turned to REVERSE.
4. Switch off the meat mincer, unplug the power cord, and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
5. Dismantle and clean the meat mincer in accordance with the instructions.

Overheat protection

IMPORTANT:

- **The overheat protection resets after about 6 minutes.**
- **If the overheat protection is not working, it must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.**
- **Switch off the meat mincer and wait about 5 seconds until all moving parts have come to a complete standstill before changing the direction of rotation.**

DISMANTLING

1. Switch off the meat mincer, unplug the power cord, and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
2. Dismantle by following the instructions under "Mincing meat" in reverse order. The locking ring has raised edges to make it easy to turn.
3. Use a screwdriver to push the mincer plate off the feeder housing, as illustrated.

FIG. 3

MAINTENANCE

CLEANING

1. Switch off the meat mincer, unplug the power cord, and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
2. Remove all scraps of food.
3. Wash all parts that come into contact with food with warm water and washing-up liquid.
 - Using bleach that contains chlorine on aluminium surfaces will result in discolouration.
 - Do not immerse the motor unit in water. Wipe it with a damp cloth.
 - Do not use strong detergents or solvents as they may damage the plastic parts.
4. Lubricate the parts h to j with cooking oil, if necessary.

FIG. 4

NOTE:

The meat mincer and its parts are not dishwasher safe.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning och spara den för framtida referens.

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Håll produkten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn.
- Mal inte hårda livsmedel som ben, nötter etc.
- Mal inte ingefära och andra material med hårda fibrer.

- Kör inte produkten mer än 20 minuter i taget. Låt produkten svalna innan den används igen.
- Tryck inte för hårt när du använder produkten, det kan göra att livsmedel fastnar.
- Om livsmedel fastnar, stäng omedelbart av produkten, dra ut sladden och rensa produkten.
- Stäng av produkten och vänta cirka 5 sekunder, tills alla rörliga delar har stannat helt, före växling av rotationsriktning - Risk för produktskador.
- Försök aldrig byta ut delar eller reparera produkten på egen hand.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Anslut aldrig produkten till en timer eller till ett eluttag som styrs med fjärrkontroll.

- Ställ inte produkten på eller i närheten av heta ytor, t.ex. kokplattor. Låt aldrig nätkabeln komma i kontakt med varma delar eller skarpa kanter.
- Sänk aldrig ned motordelen i vätska, håll den aldrig under rinnande vatten och maskindiska den inte. Använd aldrig ångrengöring. Ta inte i produkten med våta händer.
- Dra alltid ut sladden ur uttaget efter varje användning, när du inte har produkten under uppsikt, före montering, demontering eller rengöring och om ett fel skulle uppkomma.
- Ha alltid produkten under tillsyn när den är igång!

VIKTIGT!

Du måste rengöra produkten noggrant efter varje användning och om den inte har använts under en längre tid.

OBS!

Produkten och dess tillbehör tål inte maskindisk.

RISK FÖR PERSONSKADOR

- Sätt först stickkontakten i vägguttaget när alla

förberedelser för att kunna arbeta med produkten är klara.

- Innan du byter tillbehör eller tillsatser som rör sig under användningen måste du först stänga av produkten och dra ut nätkabeln ur uttaget. Efter avstängning fortsätter drivuttaget att rotera en kort stund. Vänta tills drivningen står helt stilla.
- Stick aldrig ned handen i roterande delar. Stick aldrig in händerna i påfyllningsröret eller utloppsroret.
- Tryck aldrig ned livsmedel med händerna, använd alltid mataren.
- Håll alltid i motorenheten med båda händerna när produkten flyttas. Lyft inte produkten i matarbrickan.

WARNING!

Se till att det inte finns några oavsiktliga föremål i påfyllningsröret eller i tillsatserna. Stick inte in några föremål (t.ex. knivar eller skedar) i påfyllningsröret eller utloppet.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II
	Försäkrar att produkten är säker och lämplig för kontakt med livsmedel.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~50 hz
Effekt	800 W
Strömförbrukning i frånläge (i watt avrundat till en decimal)	0,08 W
Strömförbrukning i standby-läge (i watt avrundat till en decimal)	0,08 W
Tidsåtgång för att nå lågeffektläget. Tid som krävs för att utrustningen ska nå tillämpligt lågeffektläge eller lågeffektförhållande	
	0 min(frånläge) 20 min(standby-läge)
Kapacitet	50 kg/h
Kabellängd	125 cm
Vikt	3,5 kg
Mått	B35xH35xD18 cm

BESKRIVNING

1. Strömbrytare
2. Låsskruv
3. Motorenhet
4. Monteringsöppning
5. Matare
6. Matarbricka
7. Matarhus

8. Matarskruv

9. Kniv

Tillbehör

10. Malskiva (fin)
11. Malskiva (medium)
12. Malskiva (grov)
13. Korvhorn
14. Låsring

BILD 1

MONTERING

1. Placera köttkvarnen på plant, stabilt underlag. Ventilationshålen på motorenhetens undersida och sidor får inte blockeras.
2. Tryck in matarhuset i öppningen motorenhetens hölje. För in låsskruven i hålet på motorenhetens sida och vrid medurs för att säkra matarhuset på plats.
3. För in matarskruven i matarhuset med den långa änden först. Vrid skruven så att den går i ingrepp.
4. Placera kniven på matarskruvens axel, med eggen utåt.
 - Om kniven monteras fel mals inte köttet korrekt.
5. Placera önskad malskiva vid kniven. Passa in upphöjningarna i spåren.
6. Skruva på och dra åt låsringen, men dra inte åt för hårt.
7. Placera matarbrickan ovanpå matarhuset.

BILD 2

HANDHAVANDE

FÖRE ANVÄNDNING

- Rengör köttkvarnen och tillbehöret grundligt före första användningen.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.

- Diska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel med varmt vatten och diskmedel. Dränk inte motorenheten i vatten, utan torka den med en fuktig trasa.
- Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden.

MALNING AV KÖTT

1. Skär livsmedlet i bitar som lätt går ner i matarhålet.
2. Sätt i sladden och starta köttkvarnen.
3. Lägg livsmedlet på matarbrickan.
4. Använd mataren.
5. Stäng alltid av köttkvarnen och dra ut sladden efter användning.
6. Stäng av köttkvarnen, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
7. Demontera malskivan och kniven genom att följa anvisningarna i omvänd ordning.

Om livsmedel fastnar

1. Stäng omedelbart av köttkvarnen och dra ut sladden om överhettningsskyddet stänger av motorn eller om motorn går men ben eller annat hinder gör att inget kött kommer ut genom malskivan.
2. Vrid strömbrytaren till läge REVERSE för att köra matarskruven baklänges för att lossa hindret.
3. Matarskruven roterar baklänges så länge strömbrytaren hålls i läge REVERSE.
4. Stäng av köttkvarnen, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
5. Demontera och rengör köttkvarnen enligt anvisningarna.

Överhettningsskyddet

VIKTIGT!

- **Överhettningsskyddet återställs efter cirka 6 minuter.**

- **Om överhettningsskyddet inte fungerar ska det bytas ut av behörig serviceverkstad eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.**
- **Stäng av köttkvarnen och vänta cirka 5 sekunder, tills alla rörliga delar har stannat helt, före växling av rotationsriktning.**

DEMONTERING

1. Stäng av köttkvarnen, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Demontera genom att följa anvisningarna under "malning av kött" i omvänd ordning. Låsringen har upphöjningar för att vara lätt att vrida.
3. Peta loss malskivan från matarhuset med en skruvmejsel enligt bilden.

BILD 3

UNDERHÅLL

RENGÖRING

1. Stäng av köttkvarnen, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Avlägsna matrester.
3. Diska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel med varmt vatten och diskmedel.
 - Blekmedel med klor missfärgar aluminiumtor.
 - Dränk inte motorenheten i vatten, utan torka den med en fuktig trasa.
 - Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel, de kan skada plastdelar.
4. Smörj eventuellt delarna h–j med matolja.

BILD 4

OBS!

Köttkvarnen och dess tillbehör tål inte maskindisk.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk og ta vare på den til fremtidige behov.

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Produktet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Overvåk produktet nøye når det brukes i nærheten av barn.
- Ikke mal harde matvarer som bein, nøtter og lignende.
- Ikke mal ingefær og andre materialer med harde fibre.
- Ikke kjør produktet i mer enn 20 minutter av gangen.

La produktet kjøles helt ned før det brukes på nytt.

- Ikke trykk for hardt når du bruker produktet, det kan gjøre at mat setter seg fast.
- Hvis mat setter seg fast, slå umiddelbart av produktet, trekk ut støpselet og rens produktet.
- Slå av produktet og vent i rundt 5 sekunder til alle bevegelige deler har stoppet helt opp, før du bytter rotasjonsretning – fare for skader på produktet.
- Forsøk aldri å bytte ut deler eller reparere produktet på egen hånd.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå fare.
- Koble aldri produktet til et tidsur eller til et strømuttak som styres med fjernkontroll.
- Ikke sett produktet på eller i nærheten av varme flater, f. eks. kokeplater. La aldri

strømkabelen komme i kontakt med varme deler eller skarpe kanter.

- Senk aldri motordelen ned i væske, hold den aldri under rennende vann og ikke vask den i oppvaskmaskin. Ikke bruk damprengjøring. Ikke ta på produktet med våte hender.
- Trekk alltid ut ledningen fra uttaket etter hver gangs bruk, når du ikke har produktet under oppsyn, før montering, demontering eller rengjøring og dersom en feil skulle oppstå.
- Ha alltid produktet under oppsyn når det er i gang!

VIKTIG!

Du må rengjøre produktet nøye etter hver gangs bruk og hvis det ikke har blitt brukt på en lang stund.

MERK!

Produktet og tilbehøret tåler ikke oppvaskmaskin.

RISIKO FOR PERSONSKADER

- Ikke sett støpselet i stikkkontakten før du er ferdig alle nødvendige

forberedelser for å arbeide med produktet.

- Før du bytter tilbehør eller verktøy som beveger seg under bruk, må du først slå av produktet og trekke støpselet ut av stikkkontakten. Drivuttaket fortsetter å rotere en kort stund etter at du har slått av produktet. Vent til drivverket står helt stille.
- Stikk aldri hånden ned i roterende deler. Still aldri hendene ned i påfyllingsrøret eller utløpsrøret.
- Trykk aldri maten ned med hendene – bruk alltid stapperen.
- Hold alltid i motorenheten med begge hendene når du flytter produktet. Ikke løft produktet etter matebrettet.

ADVARSEL!

Kontroller at det ikke finnes noen fremmedobjekter i påfyllingsrøret eller tilbehøret. Ikke stikk noen gjenstander (f.eks. kniver eller skjær) i påfyllingsrøret eller utløpet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II
	Sikrer at produktet er trygt å bruke og egnet for kontakt med matvarer.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~50 Hz
Effekt	800 W
Strømforbruk i av-modus (i watt avrundet til første desimal)	0,08 W
Strømforbruk i standby-modus (i watt avrundet til første desimal)	0,08 W
Tiden som trengs for å nå den lave strømmodus . Tiden som trengs for at utstyret skal nå den aktuelle modusen eller tilstanden med lav effekt.	0 min(av-mode) 20 min(standby-modus)
Kapasitet	50 kg/t
Kabellengde	125 cm
Vekt	3,5 kg
Mål	B35xH35xD18 cm

BESKRIVELSE

1. Strømbryter
2. Låseskrue
3. Motorenhet
4. Monteringsåpning
5. Mater
6. Matebrett
7. Matehus
8. Mateskrue
9. Kniv

Tilbehør

10. Kverneskive (fin)
11. Kverneskive (middels)
12. Kverneskive (grov)
13. Pølsehorn
14. Låsering

BILDE 1

MONTERING

1. Plasser kjøttkvernen på et jevnt, stabilt underlag. Ventilasjonshullene som er under og på sidene av motorenheten må ikke blokkers.
2. Trykk matehuset inn i åpningen i motorenhetens eksteriør. Før låseskruen inn i hullet på motorenhetens side og vri med klokken for å feste matehuset trygt på plass.
3. Før mateskruen inn i matehuset med den lange enden først. Vri skruen slik at den låses på plass.
4. Plasser kniven på mateskruens aksel med eggen vendt utover.
 - Hvis kniven monteres feil, males ikke kjøttet på riktig måte.
5. Plasser ønsket kverneskive ved kniven. Innrett opphøyningene i sporene.
6. Skru låseringen på plass og stram den, men ikke skru til for hardt.
7. Plasser matebrettet på matehuset.

BILDE 2

BRUK

FØR BRUK

- Rengjør kjøttkvernen og tilbehøret grundig før første gangs bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Alle deler som kommer i kontakt med matvarer, skal vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel. Ikke senk motorenheten

ned i vann, men tørk over den med en fuktig klut.

- Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet.

KVERNE KJØTT

1. Skjær matvaren i biter som lett går ned i matehullet.
2. Sett inn støpselet og start kjøttkvernen.
3. Legg matvaren på matebrettet.
4. Bruk materen.
5. Slå alltid av kjøttkvernen og trekk ut ledningen etter bruk.
6. Slå av kjøttkvernen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
7. Demonter kverneskiven og kniven ved å følge anvisningene i omvendt rekkefølge.

Hvis mat setter seg fast

1. Slå umiddelbart av kjøttkvernen og trekk ut ledningen dersom overopphetingsvernet slår av motoren, eller hvis motoren går, men bein eller et annet hinder gjør at det ikke kommer kjøtt ut gjennom kverneskiven.
2. Vri strømbryteren til posisjonen REVERSE for å kjøre mateskruen baklengs for å løsne hinderet.
3. Mateskruen roterer baklengs så lenge strømbryteren holdes i posisjon REVERSE.
4. Slå av kjøttkvernen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
5. Demonter og rengjør kjøttkvernen i henhold til anvisningene.

Overopphetingsvern

VIKTIG!

- **Overopphetingsvernet tilbakestilles etter rundt 6 minutter.**
- **Hvis overopphetingsvernet ikke fungerer, må det byttes av et godkjent**

serviceverksted eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

- **Slå av kjøttkvernen og vent i rundt 5 sekunder til alle bevegelige deler har stoppet helt opp, før du bytter rotasjonsretning.**

DEMONTERING

1. Slå av kjøttkvernen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Demonter ved å følge anvisningene under «Kverne kjøtt» i omvendt rekkefølge. Låseringen har opphøyninger for at den skal være lett å vri.
3. Vipp kverneskiven løs fra matehuset med en skrutrekker som vist på bildet.

BILDE 3

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

1. Slå av kjøttkvernen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Fjern matrester.
3. Alle deler som kommer i kontakt med matvarer, skal vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel.
 - Blekemiddel med klor misfarger aluminiumsflater.
 - Ikke senk motorenheten ned i vann, men tørk over den med en fuktig klut.
 - Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler, de kan skade plastdeler.
4. Smør eventuelt deler H–J med matolje.

BILDE 4

MERK!

Kjøttkvernen og tilbehøret tåler ikke oppvaskmaskin.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen grundigt før brug, og gem den til senere brug.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Opbevar produktet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år.
- Hold godt øje med produktet, når det bruges i nærheden af børn.
- Hak ikke hårde fødevarer såsom ben, nødder osv.
- Hak ikke ingefær og andre materialer med hårde fibre.
- Lad ikke produktet køre i mere end 20 minutter ad gangen. Lad produktet køle af, før du bruger det igen.
- Tryk ikke for hårdt, når du bruger produktet, da det kan få fødevarer til at sætte sig fast.
- Hvis fødevarerne sætter sig fast, skal du straks slukke for produktet, tage stikket ud og rengøre produktet.
- Sluk for produktet, og vent ca. 5 sekunder, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før du ændrer omdrejningsretningen – risiko for produktskade.
- Forsøg aldrig at udskifte dele eller reparere produktet på egen hånd.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Tilslut aldrig produktet til en timer eller til en stikkontakt, der styres af en fjernbetjening.
- Anbring ikke produktet på eller i nærheden af varme overflader, f.eks. kogeplader. Lad aldrig netledningen komme i kontakt med varme dele eller skarpe kanter.

- Nedsæk aldrig motordelen i væske, hold den aldrig under rindende vand, og vask den aldrig i opvaskemaskinen. Brug aldrig damprensning. Rør ikke ved produktet med våde hænder.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis du efterlader produktet uden opsyn, før samling, adskillelse eller rengøring og i tilfælde af fejl.
- Hold altid produktet under opsyn, når det kører!

VIGTIGT!

Du skal rengøre produktet grundigt efter hver brug, og hvis det ikke har været brugt i lang tid.

OBS!

Produktet og dets tilbehør tåler ikke opvaskemaskine.

RISIKO FOR PERSONSKADE

- Sæt ikke produktet i stikkontakten, før alle forberedelser til arbejdet med produktet er afsluttet.
- Før du skifter tilbehør eller redskaber, der bevæger sig under brug, skal du først slukke for produktet og tage strømkablet ud af stikkontakten. Drevet vil

fortsætte med at rotere i et kort stykke tid, efter at produktet er blevet slukket. Vent, indtil drevet er standset helt.

- Stik aldrig hånden ind i roterende dele. Stik aldrig hænderne ind i påfyldningsrøret eller udløbsrøret.
- Tryk aldrig fødevarer ned med hænderne, brug altid den medfølgende nedskubber.
- Hold altid motorenheden med begge hænder, når du flytter produktet. Løft ikke produktet i indførlingspladen.

ADVARSEL!

Sørg for, at der ikke er utilsigtede genstande i påfyldningsrøret eller tilbehøret. Stik ikke genstande (f.eks. knive eller skeer) ind i påfyldningsrøret eller udløbsåbningen.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Beskyttelsesklasse II
	Garanterer, at produktet er sikkert og egnet til kontakt med fødevarer.

	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~50 Hz
Effekt	800 W
Strømforbrug i slukket tilstand (i watt afrundet til første decimal)	0,08 W
Strømforbrug i standbytilstand (i watt afrundet til første decimal)	0,08 W
Den tid, det tager at nå lavt strømforbrug. Den tid, det tager for udstyret at nå den relevante lavteffekttilstand eller lavteffektforhold	0 min (slukket tilstand) 20 min (standbytilstand)
Kapacitet	50 kg/t
Kabellængde	125 cm
Vægt	3,5 kg
Mål	B35xH35xD18 cm

BESKRIVELSE

1. Tænd/sluk-knap
2. Låseskruer
3. Motorenhed
4. Monteringsåbning
5. Føder
6. Indføringsplade
7. Indføringshus
8. Indføringskruer
9. Kniv

Tilbehør

10. Hulske (fin)
11. Hulske (medium)
12. Hulske (grov)
13. Pølsehorn
14. Låsring

FIGUR 1

SAMLING

1. Placer kødhakkeren på et fladt, stabilt underlag. Ventilationsåbningerne i bunden og på siderne af motorenheden må ikke blokeres.
2. Skub indføringshuset ind i åbningen i motorenhedens kabinet. Sæt låseskruen ind i hullet på siden af motorenheden, og drej den med uret for at gøre indføringshuset fast.
3. Sæt indføringsskruen ind i indføringshuset med den lange ende først. Drej skruen, så den går i indgreb.
4. Placer kniven på indføringsskruens aksel med skærekanten vendt udad.
 - Hvis kniven er monteret forkert, bliver kødet ikke hakket korrekt.
5. Placer den ønskede hulske mod kniven. Sæt de hævende dele ind i rillerne.
6. Skru låseringen på og spænd den, men spænd den ikke for hårdt.
7. Placer indføringsskruen oven på indføringshuset.

FIGUR 2

BETJENING

FØR BRUG

- Rengør kødhakkeren og tilbehøret grundigt før første brug.
- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Vask alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, med varmt vand og opvaskemiddel. Læg ikke motorenheden i blød i vand, men tør den af med en fugtig klud.
- Sørg for, at tænd-/slukknappen står i OFF-position, før du sætter kablet i.

FORHAKNING AF KØD

1. Skær fødevarer ud i mindre stykker, der nemt kan komme ned i indføringshullet.

2. Sæt ledningen i, og start kødhakkeren.
3. Læg fødevaren på indføringspladen.
4. Brug nedskubberen.
5. Sluk altid for kødhakkeren, og tag stikket ud efter brug.
6. Sluk produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt med at rotere.
7. Fjern hulske og kniven ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.

Hvis fødevaren sætter sig fast

1. Sluk straks for kødhakkeren, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis overophedningsbeskyttelsen slår motoren fra, eller hvis motoren kører, men ben eller andet forhindrer kødet i at komme ud gennem hulsken.
2. Drej afbryderen til positionen REVERSE for at få indføringsskruen til at køre baglæns for at løsne forhindringen.
3. Fremføringsskruen roterer baglæns, så længe afbryderen holdes i positionen REVERSE.
4. Sluk produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt med at rotere.
5. Skil kødhakkeren ad og rengør den i henhold til instruktionerne.

Overophedningsbeskyttelsen

VIGTIGT!

- **Overophedningsbeskyttelsen nulstilles efter ca. 6 minutter.**
- **Hvis overophedningsbeskyttelsen ikke fungerer, skal den udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.**
- **Sluk for kødhakkeren, og vent ca. 5 sekunder, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før du ændrer rotationsretningen.**

AFMONTERING

1. Sluk produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt med at rotere.
2. Afmonter ved at følge anvisningerne under "Hakning af kød" i omvendt rækkefølge. Låseringen har forhøjninger, så den er nem at dreje.
3. Brug en skruetrækker til at skubbe indføringspladen ud af indføringshuset, som vist på billedet.

FIGUR 3

VEDLIGEHOELSE

RENGØRING

1. Sluk produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt med at rotere.
2. Fjern madrester.
3. Vask alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, med varmt vand og opvaskemiddel.
 - Blegemiddel med klor misfarver aluminiumsoverflader.
 - Læg ikke motorenheden i blød i vand, men tør den af med en fugtig klud.
 - Brug ikke kraftige rengørings- eller opløsningsmidler. De kan beskadige produktets plastdele.
4. Smør om nødvendigt delene h-j med madolie.

FIGUR 4

OBS!

Kødhakkeren og dens tilbehør tåler ikke opvaskemaskine.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Przechowuj produkt wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci.
- Nie używaj produktu do mielenia twardych artykułów, takich jak kości, orzechy itp.
- Nie używaj produktu do mielenia imbiru i innych materiałów o twardych włóknach.
- Nie używaj produktu bez przerwy przez dłużej niż 20 minut. Przed ponownym użyciem produktu odczekaj, aż ostygnie.
- Nie dociskaj mielonych artykułów spożywczych zbyt mocno, by nie utknęły w produkcie.
- W razie zablokowania artykułu spożywczego, natychmiast wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i wyczyść produkt.
- Przed zmianą kierunku obrotów, wyłącz produkt i odczekaj ok. 5 sekund, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Ryzyko uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie próbuj wymieniać części ani naprawiać produktu na własną rękę.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie podłączaj produktu do wyłącznika czasowego ani do gniazda elektrycznego sterowanego zdalnie.
- Nie umieszczaj produktu na nagrzanach powierzchniach np. płyt kuchennych ani w ich pobliżu. Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi elementami ani ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie zanurzaj elementów silnika w płynach, nie spłukuj ich pod bieżącą wodą ani nie myj ich w zmywarce. Nigdy nie używaj do czyszczenia myjki parowej. Nie chwytaj produktu mokrymi rękoma.
- Odłączaj produkt od zasilania po każdym użyciu, gdy nie jest używany, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem oraz w przypadku nieprawidłowego działania.

- Zawsze nadzoruj produkt, kiedy jest włączony!

WAŻNE!

Wyczyść produkt dokładnie po każdym użyciu oraz jeżeli nie był używany przez dłuższy czas.

UWAGA!

Produkt i jego akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

RYZYKO OBRAŻEŃ CIAŁA

- Włóż wtyk do gniazda dopiero wtedy, gdy zakończysz wszystkie przygotowania do pracy z produktem.
- Przed wymianą akcesoriów lub dodatków, które poruszają się w czasie użytkowania, należy najpierw wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyk z gniazda. Po wyłączeniu gniazdo napędowe obraca się przez krótką chwilę. Poczekać, aż napęd całkowicie się zatrzyma.
- Nigdy nie wkładaj rąk w obracające się części. Nigdy nie wkładaj rąk do otworu napełniania ani otworu wylotowego.

- Nigdy nie dociskaj żywności rękoma – zawsze używaj popychacza.
- Przenosząc urządzenie, zawsze mocno trzymaj moduł silnika obiema rękami. Nie podnoś produktu za podkładkę popychacza.

OSTRZEŻENIE!

Upewnij się, że w otworze napełniania ani w akcesoriach nie ma żadnych obcych przedmiotów. Nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów (np. noży lub tyłek) do otworu napełniania ani otworu wylotowego.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności II
	Produkt jest bezpieczny i zatwierdzony do kontaktu z żywnością.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	800 W
Zużycie energii w trybie wyłączonym (w watach zaokrąglone do pierwszego dziesiętnego miejsca)	0,08 W
Zużycie energii w trybie czuwania (w watach zaokrąglone do pierwszego dziesiętnego miejsca)	0,08 W
Czas potrzebny do osiągnięcia przez produkt trybu Low Power. Czas potrzebny do osiągnięcia przez urządzenie odpowiedniego trybu lub stanu niskiej mocy	0min(wyłączonym) 20min(czuwania)
Pojemność	50 kg/h
Długość przewodu	125 cm
Masa	3,5 kg
Wymiary	Szer. 35 x wys. 35 x głęb. 18 cm

OPIS

1. *Przełącznik*
2. *Śruba zabezpieczająca*
3. *Moduł silnika*
4. *Otwór montażowy*
5. *Popychacz*
6. *Podkładka popychacza*
7. *Obudowa popychacza*
8. *Śruba popychacza*
9. *Nóż*

Akcesoria

10. *Tarcza mieląca (drobna)*
11. *Tarcza mieląca (średnia)*
12. *Tarcza mieląca (gruba)*
13. *Nasadka masarska*
14. *Pierścień blokujący*

RYS. 1

MONTAŻ

1. Umieść maszynkę do mięsa na płaskim, stabilnym podłożu. Nie wolno zastaniać otworów wentylacyjnych na dole i po bokach modułu silnika.
2. Wciśnij obudowę popychacza w otwór w obudowie modułu silnika. Wprowadź śrubę zabezpieczającą w otwór z boku modułu silnika i przekręć w prawo, aby zabezpieczyć mocowanie obudowy popychacza.
3. Włóż śrubę popychacza do obudowy, zaczynając od jej dłuższego końca. Przekręć śrubę tak, by zaskoczyła.
4. Umieść nóż na wale śruby popychacza, kierując ostrze na zewnątrz.
 - Jeżeli nóż nie będzie poprawnie zamontowany, mięso nie zmieli się prawidłowo.
5. Załóż obok noża wybraną tarczę mielącą. Wpasuj wypustki do rowków.
6. Załóż i przykręć pierścień zabezpieczający, ale nie dokręcaj go zbyt mocno.
7. Umieść podkładkę popychacza nad obudową popychacza.

RYS. 2

OBŚŁUGA

PRZED UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść maszynkę do mięsa oraz akcesoria.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie zanurzaj modułu silnika w wodzie – należy go przemyć wilgotną ściereczką.
- Przed podłączeniem przewodu do gniazda upewnij się, że przetątnik jest ustawiony w położeniu wyłączonym.

MIELENIE MIĘSA

1. Pokrój mięso na kawałki, które łatwo zmieszczą się w otworze popychacza.
2. Włóż przewód do gniazda i włącz maszynkę.
3. Połóż produkt spożywczy na podkładce popychacza.
4. Użyj popychacza.
5. Po użyciu zawsze wyłączaj maszynkę do mięsa i wyciągaj wtyczkę.
6. Wyłącz maszynkę do mięsa, wyciągnij przewód i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
7. Demontaż tarczy mielącej i noża przeprowadź zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi montażu, tylko w odwrotnej kolejności.

Gdy zablokuje się artykuł spożywczy

1. Jeżeli zabezpieczenie przed przegrzaniem spowoduje wyłączenie silnika lub gdy silnik pracuje, ale kość lub inna przedmiot uniemożliwia przejście mięsa przez tarczę, natychmiast wyłącz maszynkę i wyciągnij wtyk z gniazda.
2. Przekręć przetątnik do pozycji REVERSE, aby uruchomić obroty wsteczne w celu usunięcia przeszkody.
3. Popychacz będzie obracać się wstecz tak długo, jak długo przetątnik będzie w pozycji REVERSE.
4. Wyłącz maszynkę do mięsa, wyciągnij przewód i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
5. Zdemonstuj i wyczyść maszynkę do mięsa zgodnie z instrukcją.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

WAŻNE!

- **Zabezpieczenie przed przegrzaniem resetuje się po ok. 6 minutach.**
- **Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem nie działa, zleć jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.**
- **Przed zmianą kierunku obrotów, wyłącz maszynkę do mięsa i odczekaj ok. 5 sekund, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.**

DEMONTAŻ

1. Wyłącz maszynkę do mięsa, wyciągnij przewód i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Demontaż przeprowadź zgodnie ze wskazówkami „mielenie mięsa”, stosując je w odwrotnej kolejności. Pierścień zabezpieczający ma wypustki, ułatwiające jego obracanie.
3. Zdejmij tarczę mielącą z obudowy popychacza przy pomocy śrubokrętu, zgodnie z ilustracją.

RYS. 3

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

1. Wyłącz maszynkę do mięsa, wyciągnij przewód i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Usuń resztki żywności.
3. Umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
 - Środki wybielające zawierające chlor mogą przebarwić powierzchnie aluminiowe.

- Nie zanurzaj modułu silnika w wodzie – należy go przemyć wilgotną ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą uszkodzić części wykonane z tworzywa.

4. W razie potrzeby nasmaruj części h–j olejem spożywczym.

RYS. 4

UWAGA!

Maszynka do mięsa i jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Produkt und dessen Kabel für Kinder, die jünger als acht Jahre sind, unzugänglich aufbewahren.
- Das Produkt sorgfältig im Blick behalten, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Keine harten Lebensmittel wie Knochen, Nüsse usw. zerkleinern.
- Keinen Ingwer und andere Lebensmittel mit harten Fasern zerkleinern.
- Das Produkt nicht länger als 20 Minuten am Stück laufen lassen. Das Produkt abkühlen lassen, bevor es erneut verwendet wird.
- Das Produkt nicht zu fest drücken, dadurch können Lebensmittel stecken bleiben.
- Bleiben Lebensmittel stecken, das Gerät unverzüglich ausschalten, den Stecker ziehen und das Produkt reinigen.
- Das Produkt ausschalten und vor der Änderung der Drehrichtung ca. 5 Sekunden warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen – Gefahr von Produktschäden.
- Niemals versuchen, Teile auszutauschen oder das Produkt selbst zu reparieren.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

- Ein beschädigtes Netzkabel ist zur Gefahrenvermeidung von einem zugelassenen Servicepartner oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.
- Das Produkt niemals an eine Zeitschaltuhr oder an eine Steckdose anschließen, die von einer Fernbedienung gesteuert wird.
- Das Produkt niemals auf heiße Oberflächen oder in deren Nähe, z. B. Kochplatten, stellen. Das Netzkabel niemals mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Berührung kommen lassen.
- Das Motorteil niemals in Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten und nicht im Geschirrspüler waschen. Niemals eine Dampfreinigung verwenden. Das Produkt nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Netzkabel immer nach jedem Gebrauch, wenn das Produkt nicht beaufsichtigt

wird, vor der Montage, Demontage oder Reinigung und im Falle einer Störung trennen.

- Das Produkt immer unter Aufsicht behalten, wenn es läuft!

WICHTIG!

Das Produkt nach jedem Gebrauch und nach längerem Nichtgebrauch gründlich reinigen.

ACHTUNG!

Das Produkt und sein Zubehör sind nicht spülmaschinenfest.

VERLETZUNGSGEFAHR

- Den Stecker erst dann in die Steckdose stecken, wenn alle Vorbereitungen für die Arbeit mit dem Produkt abgeschlossen sind.
- Bevor Zubehöerteile oder Aufsätze ausgetauscht werden, die sich während des Gebrauchs bewegen, zuerst das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Nach dem Ausschalten dreht sich die Antriebsbuchse noch kurze

Zeit weiter. Warten, bis der Antrieb vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- Niemals in rotierende Teile greifen. Niemals die Hände in das Füllrohr oder das Auslassrohr stecken.
- Niemals Lebensmittel mit den Händen nach unten drücken, stets den Stopfer verwenden.
- Die Motoreinheit immer mit beiden Händen festhalten, wenn das Produkt bewegt wird. Das Produkt nicht am Einfülltrichter anheben.

WARNUNG!

Sicherstellen, dass sich keine versehentlichen Gegenstände im Füllrohr oder in den Aufsätzen befinden. Keine Gegenstände (z. B. Messer oder Löffel) in das Füllrohr oder den Auslass stecken.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II
	Versichert, dass das Produkt sicher und für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist.

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~50 Hz
Leistung	800 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (in Watt auf die erste Dezimalstelle gerundet)	0,08 W
Stromverbrauch im Standby-Modus (in Watt auf die erste Dezimalstelle gerundet)	0,08 W
Zeit, die das Produkt benötigt, um den Low-Power-Modus zu erreichen. Zeit, die das Gerät benötigt, um den anwendbaren Modus oder Zustand mit niedriger Leistung zu erreichen	0 min (Aus-Zustand) 20 min (Standby-Modus)
Kapazität	50 kg/h
Kabellänge	125 cm
Gewicht	3,5 kg
Maße	B35xH35xD18 cm

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Sicherungsschraube
3. Motoreinheit
4. Montageöffnung
5. Stopfer
6. Einfülltrichter
7. Einfüllgehäuse
8. Einfüllschraube
9. Messer

Zubehör

10. Mahlscheibe (fein)
11. Mahlscheibe (mittel)
12. Mahlscheibe (grob)
13. Würstchenaufsatz
14. Sicherungsring

ABB. 1

MONTAGE

1. Den Fleischwolf auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen. Die Ventilationsöffnungen an der Unterseite und den Seiten der Motoreinheit dürfen nicht blockiert werden.
2. Das Einfüllgehäuse in die Öffnung des Motorgehäuses drücken. Die Sicherungsschraube in das Loch an der Seite der Motoreinheit stecken und im Uhrzeigersinn drehen, um das Einfüllgehäuse zu befestigen.
3. Die Einfüllschnecke mit dem langen Ende zuerst in das Einfüllgehäuse einführen. Die Schnecke drehen, bis sie einrastet.
4. Das Messer auf die Welle der Einfüllschnecke setzen, die Zähne zeigen nach außen.
 - Wird das Messer falsch montiert, wird das Fleisch nicht richtig zerkleinert.
5. Die gewünschte Mahlscheibe auf das Messer setzen. Die Wölbung in die Nut einpassen.
6. Den Verschlussring aufsetzen und anziehen, aber nicht zu hart.
7. Den Einfülltrichter auf das Einfüllgehäuse setzen.

ABB. 2

BEDIENUNG

VOR DER VERWENDUNG

- Den Fleischwolf und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen. Die Motoreinheit nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

- Sicherstellen, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, bevor das Netzkabel angeschlossen wird.

ZERKLEINERN VON FLEISCH

1. Das Fleisch in Stücke schneiden, die in die Einfüllöffnung passen.
2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Fleischwolf einschalten.
3. Das Fleisch in den Einfülltrichter geben.
4. Den Stopfer verwenden.
5. Den Fleischwolf nach der Verwendung stets ausschalten und den Stecker ziehen.
6. Den Fleischwolf ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
7. Zur Entfernung von Mahlscheibe und Messer die Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

Wenn sich Fleisch festgesetzt hat

1. Den Fleischwolf unverzüglich ausschalten und den Netzstecker ziehen, wenn der Überhitzungsschutz den Motor ausschaltet oder wenn der Motor zwar läuft, aber Knochen oder andere Verstopfungen dazu führen, dass kein Fleisch durch die Mahlscheibe austritt.
2. Den Schalter in die Position REVERSE stellen, um die Einfüllschnecke rückwärts zu bewegen und die Verstopfung zu lösen.
3. Die Einfüllschnecke dreht sich rückwärts, solange der Schalter in der Position REVERSE gehalten wird.
4. Den Fleischwolf ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
5. Den Fleischwolf gemäß den Anweisungen demontieren und reinigen.

Überhitzungsschutz

WICHTIG!

- **Der Überhitzungsschutz wird nach etwa 6 Minuten zurückgesetzt.**
- **Funktioniert der Überhitzungsschutz nicht, muss er von einer zugelassenen Servicewerkstatt oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.**
- **Den Fleischwolf ausschalten und vor der Änderung der Drehrichtung ca. 5 Sekunden warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.**

DEMONTAGE

1. Den Fleischwolf ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
2. Die Demontage erfolgt durch die Befolgung der Anweisungen unter „Zerkleinern von Fleisch“ in umgekehrter Reihenfolge. Der Verschlussring hat Wölbungen zum einfachen Drehen.
3. Die Mahlscheibe gemäß Abbildung mit einem Schraubendreher aus dem Einfüllgehäuse entfernen.

ABB. 3

PFLEGE

REINIGUNG

1. Den Fleischwolf ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
2. Lebensmittelreste entfernen.
3. Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
 - Chlorhaltige Bleichmittel verfärben Aluminiumoberflächen.
 - Die Motoreinheit nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden, da hierdurch Kunststoffteile Schaden nehmen können.

4. Die Teile h–j bei Bedarf mit Speiseöl schmieren.

ABB. 4

ACHTUNG!

Der Fleischwolf und seine Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Pidä tuote ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Älä jauha kovia elintarvikkeita, kuten luita, pähkinöitä jne.
- Älä jauha inkivääriä tai muita kovakuituisia materiaaleja.
- Älä käytä tuotetta yli 20 minuuttia kerrallaan. Anna tuotteen jäähtyä ennen käyttöä.
- Älä paina liian kovaa, kun käytät laitetta, sillä se voi aiheuttaa elintarvikkeiden juuttumisen.
- Jos elintarvikkeet juuttuvat, sammuta laite välittömästi, irrota pistotulppa ja puhdista laite.
- Sammuta laite ja odota noin 5 sekuntia, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen pyörimissuunnan vaihtamista - Tuotevaurioiden vaara.
- Älä koskaan yritä vaihtaa osia tai korjata tuotetta itse.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan liitä tuotetta ajastimeen tai pistorasiaan,

jota ohjataan
kaukosäätimellä.

- Älä koskaan aseta tuotetta kuumille pinnoille tai niiden lähelle, esim. keittolevyllä. Älä anna verkkojohdon koskettaa lämpimiä osia tai teräviä reunoja.
- Älä koskaan upota moottoriosaa nesteeseen, pidä sitä juoksevan veden alla tai pese astianpesukoneessa. Älä käytä höyrypuhdistusta. Älä koske tuotteeseen märin käsin.
- Irrota aina johto jokaisen käyttökerran jälkeen, kun tuote ei ole valvonnassasi, ennen asennusta, purkamista tai puhdistamista ja jos siihen tulee vikaa.
- Valvo aina tuotetta, kun se on käynnissä!

TÄRKEÄÄ!

Puhdista tuote huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.

HUOM!

Tuote ja sen tarvikkeet eivät ole astianpesukoneenkestäviä.

HENKILÖVAHINGKOJEN VAARA

- Aseta pistotulppa pistorasiaan vasta, kun kaikki valmistelut tuotteen käyttämiseksi on tehty.
- Ennen kuin vaihdat tarvikkeita tai lisäosia, jotka liikkuvat käytön aikana, sammuta ensin laite ja irrota verkkojohto pistorasiasta. Sammuttamisen jälkeen käyttöliitäntä jatkaa pyörimistä hetken. Odota, kunnes pyöriminen pysähtyy kokonaan.
- Älä koskaan työnnä kättä pyöriin osiin. Älä koskaan työnnä käsiäsi täyttö- tai ulostuloputkeen.
- Älä koskaan työnnä aineksia alas käsilläsi – käytä aina työntintä.
- Pidä moottoriyksiköstä kiinni aina molemmin käsin, kun siirrät tuotetta. Älä nosta tuotetta syöttötasosta.

VAROITUS!

Varmista, ettei täyttöputkessa tai lisäosissa ole vahingossa esineitä. Älä työnnä esineitä (esim. saksia tai lusikoita) täyttöputkeen tai ulostuloaukkoon.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II
	Varmistaa, että tuote on turvallinen ja hyväksytty elintarvikekäyttöön.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~50 Hz
Teho	800 W
Virrankulutus poissaolotilassa (wattina ympärtyynä ensimmäiseen desimaaliin)	0,08 W
Virrankulutus valmiustilassa (wattina pyörästettyä ensimmäiseen desimaaliin)	0,08 W
Aika, joka tarvitaan tuotteen saavuttamiseen Low Power -tilassa. Aika, joka tarvitaan laitteen saavuttamiseen sovellettavan matalan teho-olosuhteeseen	0 min (poissaolotilassa) 20 min (valmiustilassa)
Kapasiteetti	50 kg/h
Johdon pituus	125 cm
Paino	3,5 kg
Mitat	L35xK35xS18 cm

Kuvaus

1. Virtakytkin
2. Lukkoruuvi
3. Moottoriyksikkö
4. Asennusreikä
5. Työnnin
6. Syöttötaso
7. Syöttökotelo

8. Syöttöruuvi

9. Veitsi

Tarvikkeet

10. Jauhinlevy (hieno)
11. Jauhinlevy (medium)
12. Jauhinlevy (karkea)
13. Makkarasuppilo
14. Lukkorengas

KUVA 1

ASENNUS

1. Aseta lihamylly tasaiselle, vakaalle alustalle. Moottoriyksikön alapuolella ja sivuilla olevia ilmanvaihtoaukkoja ei saa tukkia.
2. Työnnä syöttökotelo moottoriyksikön kotelon aukkoon. Työnnä lukitusruuvi moottoriyksikön sivulla olevaan reikään ja kierrä myötäpäivään, jotta syöttökotelo lukittuu paikalleen.
3. Työnnä syöttöruuvi syöttökoteloon pitkä pää edellä. Käännä ruuvia niin, että se tarttuu.
4. Aseta veitsi syöttöruuvien akselille terä ulospäin.
 - Jos veitsi asennetaan väärin, lihaa ei jauheta kunnolla.
5. Aseta haluttu jauhinlevy veitsen viereen. Sovita korokkeet uriin.
6. Asenna ja kiristä lukitusrengas, mutta älä kiristä liikaa.
7. Aseta syöttötaso syöttökotelon päälle.

KUVA 2

KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Puhdista lihamylly ja tarvikkeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.

- Pese kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat kuumalla vedellä ja pesuaineella. Älä upota moottoriyksikköä veteen, vaan pyyhi se kostealla liinalla.
- Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen pistotulpan kytkemistä.

LIHAN JAUHAMINEN

1. Leikkaa liha paloiksi, jotka mahtuvat helposti syöttöaukkoon.
2. Kytke pistotulppa ja käynnistä lihamylly.
3. Aseta elintarvike syöttötasolle.
4. Käytä työntä.
5. Sammuta lihamylly ja vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen.
6. Pysäytä lihamylly, irrota pistotulppa ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
7. Irrota jauhinlevy ja veitsi käänteisessä järjestyksessä.

Jos elintarvikkeet juuttuvat

1. Sammuta lihamylly välittömästi ja irrota pistotulppa, jos ylikuumenemissuoja sammuttaa moottorin tai jos moottori on käynnissä, mutta luut tai muut esteet estävät lihan tulon jauhinlevyn läpi.
2. Käännä kytkin REVERSE-asentoon, jolloin syöttöruuvi liikkuu taaksepäin esteen vapauttamiseksi.
3. Syöttöruuvi pyörii taaksepäin niin kauan kuin virtakytkin pidetään REVERSE-asennossa.
4. Pysäytä lihamylly, irrota pistotulppa ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
5. Pura ja puhdista lihamylly ohjeiden mukaisesti.

Ylikuumenemissuoja

TÄRKEÄÄ!

- Ylikuumenemissuoja palautuu noin 6 minuutin kuluttua.

- Jos ylikuumenemissuoja ei toimi, valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Sammuta lihamylly ja odota noin 5 sekuntia, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen pyörimissuunnan vaihtamista.

IRROTUS

1. Pysäytä lihamylly, irrota pistotulppa ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
2. Pura noudattamalla ohjeita kohdassa "lihan jauhaminen" käänteisessä järjestyksessä. Lukitusrenkaassa on korokkeet, jotta sitä on helppo kääntää.
3. Irrota jauhinlevy ruuvimeisselillä syöttökotelosta kuvan mukaisesti.

KUVA 3

HUOLTO

PUHDISTUS

1. Pysäytä lihamylly, irrota pistotulppa ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
2. Poista ruokajäämät.
3. Pese kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat kuumalla vedellä ja pesuaineella.
 - Klooria sisältävät valkaisuaineet värjäävät alumiinipintoja.
 - Älä upota moottoriyksikköä veteen, vaan pyyhi se kostealla liinalla.
 - Älä käytä voimakkaita pesu- tai liuotainaineita, sillä ne voivat vahingoittaa muoviosia.
4. Voitele osat h-j tarvittaessa ruokaöljyllä.

KUVA 4

HUOM!

Lihamylly ja sen tarvikkeet eivät ole astianpesukoneenkestäviä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour toute référence ultérieure.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Surveillez attentivement le produit lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Ne broyez pas d'aliments durs comme des os, des fruits à coque, etc.
- Ne broyez pas de gingembre ou autres matériaux à fibres dures.
- Ne faites pas fonctionner le produit pendant plus de 20 minutes consécutives. Laissez le produit refroidir avant de le réutiliser.
- À l'utilisation du produit, n'appuyez pas trop fort afin d'éviter tout bourrage d'aliments.
- En cas de bourrage d'aliments, éteignez immédiatement le produit, débranchez le cordon d'alimentation et nettoyez le produit.
- Avant de changer le sens de rotation, éteignez le produit et attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement. Risque d'endommagement du produit.
- Ne tentez jamais de remplacer des pièces ou de

réparer le produit vous-même.

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou une personne qualifiée afin d'écartier tout danger.
- Ne branchez jamais le produit à une minuterie ou à une prise de courant commandée à distance.
- Ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes, comme des plaques chauffantes. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec des pièces chaudes ou des arêtes vives.
- N'immergez jamais le moteur dans un liquide, ne le maintenez jamais sous l'eau courante et ne le lavez jamais au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de la vapeur pour le nettoyage. Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées.

- Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation, quand le produit n'est pas dans votre champ de vision, avant le montage, le démontage ou le nettoyage, et en cas de dysfonctionnement.
- Veillez à toujours avoir l'œil sur le produit pendant son fonctionnement !

IMPORTANT !

Il convient de nettoyer le produit soigneusement après chaque utilisation et s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps.

REMARQUE !

Le produit et ses accessoires ne peuvent être lavés au lave-vaisselle.

RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES

- Une fois toutes les préparations pour utiliser le produit terminées, branchez tout d'abord le produit dans la prise.
- Avant de remplacer les accessoires mobiles à l'utilisation, éteignez tout d'abord le produit puis

débranchez-le. Après l'arrêt, l'entraînement continue de tourner pendant un bref instant. Attendez qu'il s'arrête complètement.

- Ne glissez jamais la main dans des pièces rotatives. Ne glissez jamais la main dans le conduit de remplissage ou de sortie.
- Ne poussez jamais les aliments avec les mains. Utilisez toujours la glissière.
- Tenez toujours le bloc moteur des deux mains lorsque vous déplacez le produit. Ne soulevez pas le produit par le plateau d'alimentation.

ATTENTION !

Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet indésirable dans le conduit de remplissage ni dans les accessoires. N'insérez aucun objet (couteaux, cuillères ou autre) dans le conduit de remplissage ou la sortie.

PICTOGRAMMES

	Veuillez lire le mode d'emploi.
	Classe de protection II

	Garanti que le produit est sûr et adapté au contact avec les denrées alimentaires.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~50 Hz
Puissance	800 W
Consommation électrique en mode éteint (en watts arrondis à la première décimale)	0,08 W
Consommation électrique en mode veille (en watts arrondis à la première décimale)	0,08 W
Temps nécessaire pour que le produit atteigne le mode de faible puissance. Temps nécessaire pour que l'équipement atteigne le mode ou la condition de faible puissance applicable	0 min (mode éteint) 20 min (mode veille)
Capacité	50 kg/h
Longueur du câble	125 cm
Poids	3,5 kg
Dimensions	L35xH35xP18 cm

DESCRIPTION

1. Interrupteur
2. Vis de blocage
3. Bloc moteur
4. Ouverture de montage
5. Glissière
6. Plateau de remplissage
7. Boîtier du hachoir
8. Vis sans fin
9. Lame

Accessoires

10. *Disque perforé (hachage fin)*
11. *Disque perforé (hachage moyen)*
12. *Disque perforé (hachage grossier)*
13. *Corne à saucisse*
14. *Bague de blocage*

FIG. 1

MONTAGE

1. Placez le hachoir à viande sur une surface plane et stable. Les événements d'aération situés sur le dessous et les côtés du bloc moteur ne doivent pas être obstrués.
2. Poussez le boîtier du hachoir dans l'ouverture du boîtier du moteur. Insérez la vis de blocage dans le trou sur le côté du bloc moteur et tournez dans le sens horaire pour fixer le boîtier du hachoir.
3. Insérez la vis sans fin avec l'extrémité longue en premier dans le boîtier du hachoir. Tournez la vis pour qu'elle s'enclenche.
4. Placez la lame sur l'arbre de la vis sans fin, le bord tourné vers l'extérieur.
 - Si la lame est mal montée, la viande ne sera pas hachée correctement.
5. Placez le disque perforé de votre choix par-dessus la lame. Insérez les arêtes dans les rainures.
6. Vissez et serrez l'anneau de verrouillage, sans toutefois serrer trop fort.
7. Placez le plateau d'alimentation par-dessus le boîtier du hachoir.

FIG. 2

UTILISATION

AVANT UTILISATION

- Nettoyez bien le hachoir à viande et l'accessoire avant la première utilisation.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Lavez à l'eau chaude et au détergent toutes les pièces qui entrent en contact avec des denrées alimentaires. Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau, mais essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide.
- Vérifiez si l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.

HACHAGE DE VIANDE

1. Coupez les denrées alimentaires en morceaux qui peuvent être facilement insérés dans le trou d'alimentation.
2. Branchez le hachoir à viande et démarrez-le.
3. Placez les denrées alimentaires sur le plateau d'alimentation.
4. Utilisez la glissière.
5. Éteignez et débranchez toujours le hachoir à viande après utilisation.
6. Éteignez et débranchez le hachoir à viande puis attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.
7. Démontez le disque perforé et la lame en suivant les indications dans l'ordre inverse.

En cas de bourrage d'aliments

1. Éteignez et débranchez immédiatement le hachoir à viande si la protection contre la surchauffe coupe le moteur ou si le moteur tourne et si des os ou toute autre obstruction empêchent la viande de passer à travers le disque perforé.
2. Tournez le commutateur sur la position REVERSE pour entraîner la vis sans fin vers l'arrière afin de dégager l'obstruction.
3. La vis sans fin tourne vers l'arrière tant que le commutateur est maintenu en position REVERSE.
4. Éteignez et débranchez le hachoir à viande puis attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.

5. Démontez et nettoyez le hachoir à viande conformément aux instructions.

Protection contre la surchauffe

IMPORTANT !

- **La protection contre la surchauffe est rétablie après 6 minutes environ.**
- **Si la protection contre la surchauffe ne fonctionne pas, faites-la remplacer par un atelier de réparation agréé ou une personne qualifiée afin d'écartier tout danger.**
- **Avant de changer le sens de rotation, éteignez le hachoir à viande et attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.**

DÉMONTAGE

1. Éteignez et débranchez le hachoir à viande puis attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.
2. Démontez-le en suivant les instructions de la section « Hachage de viande » dans l'ordre inverse. L'anneau de verrouillage dispose d'arêtes permettant de le tourner facilement.
3. Retirez le disque perforé du boîtier du hachoir à l'aide d'un tournevis comme sur l'illustration.

FIG. 3

ENTRETIEN

NETTOYAGE

1. Éteignez et débranchez le hachoir à viande puis attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.
2. Retirez les résidus alimentaires.
3. Lavez à l'eau chaude et au détergent toutes les pièces qui entrent en contact avec des denrées alimentaires.

- L'eau de Javel décolore les surfaces en aluminium.
 - Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau, mais essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide.
 - N'utilisez pas de détergents ni de solvants forts, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.
4. Si nécessaire, lubrifiez les pièces h à j avec de l'huile alimentaire.

FIG. 4

REMARQUE !

Le hachoir à viande et ses accessoires ne peuvent être lavés au lave-vaisselle.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname en bewaar ze om later te kunnen raadplegen.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits zij begeleid worden of instructies ontvangen voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de acht jaar.
- Houd zorgvuldig toezicht op het product wanneer het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Maal geen harde levensmiddelen als botten, noten enz.
- Maal geen gember en andere materialen met harde vezels.
- Laat het product niet langer dan 20 minuten per keer draaien. Laat het product afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Druk niet te hard bij het gebruik van het product, aangezien de levensmiddelen dan mogelijk vast komen te zitten.
- Als er levensmiddelen blijven steken, moet u het product onmiddellijk uitzetten, de stekker uit het stopcontact halen en het product schoonmaken.
- Schakel het product uit en wacht circa 5 seconden tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u van draairichting verandert – Risico dat het product beschadigd wordt.
- Probeer nooit zelf onderdelen te vervangen of het product te repareren.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakkundige persoon om risico's te vermijden.
- Sluit het product nooit aan op een timer of op een stopcontact met afstandsbediening.
- Plaats het product niet op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals kookplaten. Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact kan komen met hete onderdelen of scherpe randen.
- Dompel het onderdeel met de motor nooit onder in vloeistof, houd het nooit onder stromend water en was het nooit af in een vaatwasmachine. Gebruik nooit een stoomreiniger. Raak het product niet aan met natte handen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact na elk gebruik, wanneer u geen toezicht hebt op het product, vóór het monteren, demonteren

of schoonmaken en als er een storing is opgetreden.

- Houd het product altijd onder toezicht als het in werking is!

BELANGRIJK!

U dient het product altijd grondig te reinigen na elk gebruik en als het een tijd lang niet is gebruikt.

LET OP!

Het product en de hulpstukken zijn niet vaatwasmachinebestendig.

GEVAAR VOOR PERSOONLIJK LETSEL

- Steek de stekker pas in het stopcontact nadat alle voorbereidingen voor het werken met het product zijn afgerond.
- Voordat u accessoires of hulpstukken vervangt die tijdens het gebruik in beweging zijn, moet u het product eerst uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Na het uitschakelen blijft de aandrijving nog korte tijd draaien. Wacht tot de aandrijving volledig tot stilstand is gekomen.

- Steek nooit uw hand in draaiende delen. Steek nooit uw handen in de vulpijp of de uitvoerpijp.
- Druk het voedingsmiddel nooit met uw handen naar beneden, gebruik altijd de invoer.
- Houd de motoreenheid altijd met beide handen vast wanneer u het product verplaatst. Til het product niet op aan de invoerbak.

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat er geen oneigenlijke voorwerpen in de vulpijp of hulpstukken zitten. Steek geen voorwerpen (bv. messen of lepels) in de vulpijp of de uitvoer.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II
	Garandeert dat het product veilig is en geschikt voor contact met levensmiddelen.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~50 Hz
Vermogen	800 W
Stroomverbruik in uit-stand (in watt afgerond op 1 decimaal)	0,08 W
Energieverbruik in stand-bymodus (in watt afgerond op één decimaal)	0,08 W
Tijd die nodig is voor het product om thelow power mode te bereiken. Tijd die nodig is voor de apparatuur om de toepasselijke laagvermogenmodus of -toestand te bereiken	0 min(uit-stand) 20 min(stand-bymodus)
Capaciteit	50 kg/u
Snoerlengte	125 cm
Gewicht	3,5 kg
Afmetingen	B35xH35xD18 cm

BESCHRIJVING

1. Schakelaar
2. Borgschroef
3. Motorunit
4. Montageopening
5. Invoer
6. Invoerbak
7. Invoerhuis
8. Invoerschroef
9. Maalschijf

Hulpstukken

10. Maalschijf (fijn)
11. Maalschijf (medium)
12. Maalschijf (grof)
13. Vulhoorn
14. Borgring

AFB. 1

PLAATSEN

1. Plaats de vleesmolen op een vlakke en stabiele ondergrond. De ventilatieopeningen aan de onderkant en zijkanten van de motorunit mogen niet geblokkeerd worden.
2. Druk het invoerhuis in de opening in de behuizing van de motorunit. Plaats de borgschroef in het gat aan de zijkant van de motorunit en draai deze rechtsom om het invoerhuis op zijn plaats vast te zetten.
3. Breng de invoerschroef in het invoerhuis met het lange uiteinde eerst. Draai de schroef, zodat deze vastgrijpt.
4. Plaats het mes op de as van de invoerschroef, met de snijkant naar buiten.
 - Als het mes onjuist is gemonteerd, wordt het vlees niet goed gemalen.
5. Plaats de gewenste maalschijf bij het mes. Pas de verhogingen in de groeven.
6. Schroef en draai de borgring vast, maar niet te vast.
7. Plaats de invoerbak op het invoerhuis.

AFB. 2

BEDIENING

VÓÓR DE INGEBRUIKNAME

- Reinig de vleesmolen en toebehoren grondig vóór het eerste gebruik.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Was alle onderdelen die in aanraking komen met levensmiddelen af met warm water en afwasmiddel. Dompel de motorunit niet onder in water, maar neem hem af met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het snoer aansluit.

VLEES MALEN

1. Snijd het levensmiddel in stukjes die makkelijk in de invoeropening passen.
2. Steek de stekker in het stopcontact en zet de vleesmolen aan.
3. Leg het levensmiddel in de invoerbak.
4. Gebruik de invoer.
5. Zet de vleesmolen na gebruik altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
6. Schakel de vleesmolen uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
7. Demonteer de maalschijf en het mes door de instructies in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Als er een levensmiddel blijft steken

1. Als de oververhittingsbeveiliging de motor uitschakelt of als de motor draait maar er botjes of andere obstructies aanwezig zijn die maken dat er geen vlees uit de maalschijf komt, schakel de vleesmolen dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de schakelaar in de stand REVERSE om de invoerschroef achteruit te laten draaien, zodat de belemmering loskomt.
3. De invoerschroef draait achteruit zolang de schakelaar in de stand REVERSE blijft staan.
4. Schakel de vleesmolen uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
5. Demonteer en reinig de vleesmolen volgens de instructies.

Oververhittingsbeveiliging

BELANGRIJK!

- De oververhittingsbeveiliging wordt na circa 6 minuten gereset.
- Als de oververhittingsbeveiliging niet werkt, moet deze om gevaar te voorkomen worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman.
- Schakel de vleesmolen uit en wacht circa 5 seconden tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u van draairichting verandert.

DEMONTEREN

1. Schakel de vleesmolen uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
2. Demonteer de vleesmolen door de instructies onder "Vlees malen" in omgekeerde volgorde te volgen. De borgring heeft verhogingen om eenvoudig te kunnen draaien.
3. Peuter de maalschijf met een schroevendraaier los van het invoerhuis, zie de afbeelding.

AFB. 3

ONDERHOUD

REINIGING

1. Schakel de vleesmolen uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
2. Verwijder etensresten.
3. Was alle delen die in aanraking komen met levensmiddelen af met warm water en afwasmiddel.
 - Bleekmiddel met chloor leidt tot verkleuring van aluminium oppervlakken.

- Dompel de motorunit niet onder in water, maar neem hem af met een vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de kunststofonderdelen kunnen beschadigen.

4. Smeer de onderdelen h-j zo nodig met spijsolie.

AFB. 4

LET OP!

De vleesmolen en de hulpstukken zijn niet vaatwasmachinebestendig.

